

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira pristopne teste in javne natečaje, s katerimi bo na podlagi preverjanj oblikoval rezervni seznam kandidatov za naslednja delovna mesta:

STROKOVNI SODELAVCI (AST 3) (*)

NA PODROČJU PRIPRAVE PUBLIKACIJ

- EPSO/AST/95/09 – Korektorji za estonski jezik (ET)
- EPSO/AST/96/09 – Korektorji za irski jezik (GA)
- EPSO/AST/97/09 – Korektorji za poljski jezik (PL)
- EPSO/AST/98/09 – Korektorji za slovenski jezik (SL)

(2009/C 143 A/01)

Namen teh natečajev je oblikovati rezervne sezname kandidatov za zapolnitev prostih delovnih mest pri Uradu za uradne publikacije Evropskih skupnosti v Luxembourg in/ali institucijah Evropske unije.

Kandidati se morajo obvezno seznaniti s splošnimi določbami za javne natečaje. Te splošne določbe so objavljene v Uradnem listu C 47 A, 26.2.2009, in na spletišču urada EPSO. So sestavni del besedila natečaja ter vsebujejo pravila v zvezi z natečajnim postopkom in pogoji za prijavo.

KAZALO

- I. SPLOŠNI OKVIR
- II. OPIS NALOG
- III. SPREJEMNI POGOJI
- IV. PRISTOPNI TESTI
- V. JAVNI NATEČAJ
- VI. REZERVNA SEZNAMA
- VII. PRIJAVA

(*) V tem natečaju se vsaka navedba osebe v moškem spolu šteje tudi kot navedba osebe v ženskem spolu.

I. SPLOŠNI OKVIR

1. Število uspešnih kandidatov na natečaj	ET = 16 GA = 15 PL = 16 SL = 16
2. Opombe	Ker se lahko preverjanja organizirajo istočasno, se lahko kandidati prijavijo samo na enega od teh natečajev. Kandidati izberejo natečaj ob elektronski prijavi in po izteku roka za prijavo izbire ne morejo več spremeniti.
3. Razlogi za izključitev, povezani s postopkom prijave	Če EPSO v kateri koli fazi postopka ugotovi, da ste v svoj račun EPSO vnesli podatke na zavajajoč način ali da so ti podatki neresnični in/ali da ste ustvarili več računov EPSO, zaradi česar ste se lahko: — prijavili na več natečajev/v okviru več področij/delov področij/možnosti/profilov, ki so bili objavljeni hkrati, — večkrat sodelovali na pristopnih testih za isti natečaj ali več natečajev/področij/delov področij/možnosti/profilov, ki so bili objavljeni hkrati, — sodelovali na pisnih preverjanjih za več natečajev/področij/delov področij/možnosti/profilov, ki so bili objavljeni hkrati.

II. OPIS NALOG

Pod nadzorom opravljati dela korektorja tipografskih odtisov v jeziku natečaja, ki vključujejo zlasti:

- pripravo rokopisov z jezikovnega in tipografskega vidika,
- korekturo krtačnih odtisov,
- zagotavljanje besedil „odobrenih za tisk“,
- sodelovanje pri oblikovanju publikacij,
- sodelovanje pri organizaciji in spremljanju proizvodnih postopkov, povezanih s področjem publikacij.

Profil, ki ga na splošno iščejo institucije, je podrobno opisan v točki 1.2 splošnih določb za javne natečaje.

III. SPREJEMNI POGOJI

Kandidati morajo **na zadnji dan roka za elektronsko prijavo** izpolnjevati naslednje splošne in posebne pogoje:

1. SPLOŠNI POGOJI

- (a) biti državljani države članice Evropske unije;
- (b) uživati vse državljske pravice;
- (c) izpolniti vse zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka;
- (d) predložiti ustrezna spričevala, ki dokazujejo primernost za opravljanje predvidenega dela.

2. POSEBNI POGOJI

2.1	Diploma
(a)	— z diplomo potrjena višješolska izobrazba ali
(b)	— z diplomo potrjena srednješolska izobrazba, ki omogoča vpis na višješolsko izobraževanje, slediti pa ji morajo vsaj tri leta delovnih izkušenj na področju dejavnosti institucij in na ravni, ki se zahteva v tem razpisu. Teh treh let delovnih izkušenj ni mogoče upoštevati kot let delovnih izkušenj, kot zahteva točka 2.2 spodaj.

2.2	Delovne izkušnje
	Vsaj tri leta delovnih izkušenj na področju priprave ali korekture publikacij v jeziku natečaja. Te izkušnje je bilo treba pridobiti:
(a)	— po diplomi, ki se zahteva pod točko 2.1(a), ali
(b)	— po diplomi in poleg delovnih izkušenj, ki se zahtevajo pod točko 2.1(b).
2.3	Znanje jezikov
(a) Jezik 1	Glavni jezik: odlično znanje (na ravni maternega jezika ali na enakovredni ravni) jezika natečaja: ET (estonsčine), GA (irščine), PL (poljščine) ali SL (slovenščine)
in	
(b) Jezik 2	Drugi jezik: temeljito znanje angleščine, francoščine ali nemščine

IV. PRISTOPNI TESTI

A. Povabljeni kandidati	Kandidati, ki so ob elektronski prijavi navedli, da izpolnjujejo splošne in posebne pogoje iz oddelka III.	
B. Testi		
	Test (a)	Test (b)
1. Vrsta	Niz vprašanj z več možnimi odgovori za oceno poznavanja Evropske unije, njenih institucij in delovnih področij	Niz vprašanj z več možnimi odgovori za oceno kandidatovih splošnih verbalnih in numeričnih sposobnosti
2. Jezik	Jezik 2	
3. Ocenjevanje	0 do 10 točk Pri napačnih odgovorih se točke ne odbijajo.	0 do 20 točk Pri napačnih odgovorih se točke ne odbijajo.
4. Najmanjše število točk za zadovoljivo oceno	5 točk	10 točk
5. Trajanje	20 min	50 min

V. JAVNI NATEČAJ

1. PISNO PREVERJANJE

A. Povabljeni kandidati	Kandidati ⁽¹⁾ , ki so za posamezni natečaj na pristopnih testih dosegli 96 najvišjih ocen in zadovoljivo opravili vsakega od teh testov ter ki na podlagi navedb ob elektronski prijavi izpolnjujejo splošne in posebne pogoje iz oddelka III.
-------------------------	--

(¹) Če bi za zadnje mesto več kandidatov doseglo enako oceno, bo komisija upoštevala vse te kandidate.

B. Preverjanje

1. Vrsta	Korektura besedila (pravopis in slovnica) v jeziku natečaja (jezik 1) in korektura več krtačnih odtisov (pravopis, slovnica in tipografija) v jeziku natečaja (jezik 1) na podlagi rokopisov.
2. Jezik	Jezik 1
3. Ocenjevanje	0 do 60 točk
4. Najmanjše število točk za zadovoljivo oceno	30 točk
5. Trajanje	+/- 3 ure

2. USTNO PREVERJANJE

A. Sprejeti kandidati	Kandidati ⁽¹⁾ , ki so za posamezni natečaj na pisnih preverjanjih dosegli 32 najvišjih ocen in zadovoljivo opravili to preverjanje ter ki na podlagi dokazil, priloženih obrazcu za prijavo , izpolnjujejo splošne in posebne pogoje iz oddelka III.
------------------------------	--

B. Preverjanje

1. Vrsta	Razgovor s komisijo, na podlagi katerega se ocenijo: <ul style="list-style-type: none"> — primernost za izvajanje nalog, navedenih v oddelku II, — strokovno znanje na razpisanem področju, — poznavanje Evropske unije, njenih institucij in delovnih področij, — motiviranost kandidata in sposobnost prilagajanja delu v okviru evropske javne uprave v večkulturnem okolju.
2. Jezik	Razgovor bo potekal v kandidatovem jeziku 1, ocenilo pa se bo tudi njegovo znanje jezika 2.
3. Ocenjevanje	0 do 40 točk
4. Najmanjše število točk za zadovoljivo oceno	20 točk
5. Trajanje	+/- 30 minut
6. Kraj	Ustno preverjanje bo načeloma potekalo v Luxembourggu.

VI. REZERVNI SEZNAMI

1. Vpis na rezervne sezname	Komisija vpiše na rezervne sezname imena kandidatov ⁽¹⁾ , ki so na vseh pisnih in ustnih preverjanjih dosegli najvišje ocene ter zadovoljivo opravili vsako od teh preverjanj (glej oddelek I.1).
2. Razvrstitev	Seznami se pripravijo po natečajih, skupinah uspešnosti (največ 4), znotraj posamezne skupine uspešnosti pa po abecednem redu.

VII. PRIJAVA

1. Elektronska prijava	Kandidati se prijavijo prek interneta po postopku, navedenem na spletišču Evropskega urada za izbor osebja. Rok: 28. julij 2009 do 12. ure po bruseljskem času
------------------------	--

⁽¹⁾ Če bi za zadnje mesto več kandidatov doseglo enako oceno, bo komisija upoštevala vse te kandidate.

2. Predložitev prijavnih dokumentacij	<p>Kandidati iz oddelka V.1.A bodo prek računa EPSO povabljeni, da natisnejo izvod svojega obrazca za elektronsko prijavo, ga podpišejo in ga skupaj z ustreznimi dokazili pošljejo na naslednji naslov:</p> <p>Naslov: Office for Official Publications of the European Communities Human Resources Unit – Competitions Section Open competition EPSO/AST/ (navedite izbrani natečaj) 2, rue Mercier 2985 Luxembourg Luxembourg</p> <p>Pogoji: glej točko 2.4 splošnih določb za javne natečaje.</p> <p>Rok: rok bo kandidatom sporočen prek računa EPSO z dopisom, v katerem bodo povabljeni k predložitvi prijavnih dokumentacij.</p>
---------------------------------------	--
